

Powerline™

by HAYWARD

POMPA ODŚRODKOWA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

HAYWARD ROOL EUROPE - 1070 Allée des Chênes - CS 20054 Sint Vulbas - 01154 Lagnieu Cedex - France (Francja)

OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Do użytku w basenach pływackich

- **OSTRZEŻENIE** - Przed otwarciem pokrywy filtra czyszczącego należy całkowicie odłączyć pompę od zasilania.
- **OSTRZEŻENIE** - Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi:

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702: 1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.52
IRL	Normas de cableado + IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.52
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

- **OSTRZEŻENIE** - Upewnij się, że urządzenie jest podłączone tylko do gniazda 230^A zabezpieczonego przed zwarcie. Zasilanie jest dostarczane do pompy przez transformator separacyjny lub przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- **OSTRZEŻENIE** - Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Trzymaj palce i inne przedmioty z dala od otworów i ruchomych części.
- **OSTRZEŻENIE** - Silnik powinien być prawidłowo uziemiony. Podłącz przewód uziemiający do zielonej śruby, a w przypadku urządzeń przewodowych użyj odpowiedniej wtyczki uziemiającej.
- **OSTRZEŻENIE** - Podczas podłączania silnika do innych uziemionych części należy użyć urządzenia uziemiającego silnik i przewodu o przekroju zgodnym z przepisami elektrycznymi.
- **OSTRZEŻENIE** - Podczas podłączenia elektrycznego, patrz schemat na tabliczce znamionowej pod skrzynką zaciskową silnika. Przed podłączeniem zasilania upewnij się, że wszystkie połączenia są szczelne i izolowane. Załóż z powrotem wszystkie osłony przed włączeniem zasilania.
- **OSTRZEŻENIE** - Upewnij się, że napięcie silnika jest zgodne z napięciem sieciowym, a przewody elektryczne są zgodne z napięciem i prądem pompy.
- **OSTRZEŻENIE** - Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika i na sprzęcie. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować obrażenia lub uszkodzenia.
Dokument ten jest przekazywany właścicielowi basenu i właściciel jest zobowiązany do przechowywania tego dokumentu w bezpiecznym miejscu.
- **OSTRZEŻENIE** To urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli są poinstruowane przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.
- **OSTRZEŻENIE** - Używaj wyłącznie oryginalnych części wymiennych HAYWARD.
- **OSTRZEŻENIE** - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, agenta serwisowego lub specjalnie przeszkolonego specjalistę, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** - W celu odłączenia od zasilania sieciowego, w okablowaniu nieruchomym wbudowany jest zewnętrzny wyłącznik z luzem między rozłączonymi stykami na wszystkich biegunach, co zapewnia całkowite odłączenie przy III kategorii przepięciowej, zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania.

OSTRZEŻENIE Nie wolno używać pompy basenu, jeśli przewód zasilający lub obudowa skrzynki przyłączeniowej silnika jest uszkodzona. Może to spowodować porażenie prądem. Uszkodzony przewód zasilający lub skrzynka przyłączeniowa silnika powinna być natychmiast wymieniona przez pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć związanych z tym zagrożeń.

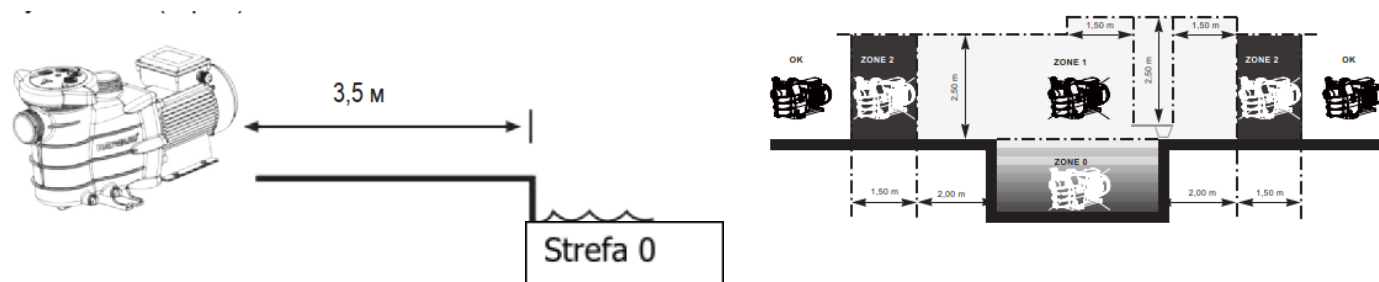
- **OSTRZEŻENIE** — Silnik basenu nie jest wyposażony w system próżniowo-bezpiecznikowy (SVRS). System SVRS pomaga zapobiegać zalaniu ze względu na obecność ciała na obszarze podwodnych odpływów. W niektórych basenach, jeśli ciało osoby zostanie umieszczone na odpływie, osoba ta może zostać pochwycona przez ssanie. W zależności od konfiguracji basenu może być konieczne zainstalowanie ochronnego systemu próżniowego zgodnie z lokalnymi wymaganiami.

UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH HAYWARD

INFORMACJA OGÓLNA

Zamontuj pompę tak, aby odległość między punktem ssania a pompą była jak najkrótsza, aby zapobiec niepotrzebnym stratom i nadmiernym przeciążeniom w obwodzie hydraulicznym.

Należy jednak zachować odległość bezpieczeństwa (minimum 3,5) zgodnie z obowiązującą normą instalacyjną (str. 2).



Zamontuj pompę w wentylowanym, suchym miejscu. Niezbędne jest zapewnienie możliwości swobodnego przepływu powietrza wokół silnika elektrycznego, aby stworzyć warunki do naturalnej wentylacji.

Pompę montuje się tak, aby wtyczka i gniazdko ścienna były dobrze widoczne i łatwo dostępne.

Pompę montuje się w sposób zapewniający dobrą widoczność i dostęp do zewnętrznego przełącznika wbudowanego w stałe okablowanie. Przełącznik musi znajdować się w pobliżu pompy.

Do pracy ciągłej pompa jest zamontowana na betonowej podstawie, w której otwory pilotowe są wiercone za pomocą śrub z łbem kwadratowym odpowiednich do stosowania w betonie. Należy użyć podkładek zabezpieczających, aby zapobiec możliwemu poluzowaniu śrub mocujących z łbem kwadratowym. Jeśli pompa jest zamontowana na drewnianej platformie, należy użyć śrub z łbem kwadratowym przeznaczonych do stosowania w konstrukcjach drewnianych, z podkładkami zabezpieczającymi, które zapobiegają odkręcaniu się śrub z upływem czasu.

Poziomy hałas pomp Hayward wynosi poniżej 70 dB(A).

Wykonaj następujące czynności:

- Uziem pompę.
- Zainstaluj wyłącznik różnicowoprądowy 30 mA (RCD), aby chronić ludzi przed porażeniem elektrycznym w przypadku uszkodzenia izolacji elektrycznej.
- Zapewnij zabezpieczenie przeciwzwarciowe (wartość znamionowa zależy od wartości podanej na tabliczce znamionowej silnika).
- Zainstaluj separator obwodów z otworem 3 mm na wszystkich biegunach.

Silniki jednofazowe, w które wyposażone są nasze pompy, posiadają zabezpieczenie termiczne. Zabezpieczenie to aktywuje się w przypadku przeciążenia lub w przypadku nieprawidłowego nagrzewania się silnika elektrycznego, reset następuje automatycznie po spadku temperatury uzwojenia.

W zależności od przepisów i typu silnika, oprócz powyższych urządzeń, konieczne jest również zainstalowanie zabezpieczenia magnetycznego, skalibrowanego zgodnie ze wskazaniem na tabliczce znamionowej silnika.

W tabeli na s. 42 przedstawiono różne charakterystyki silników elektrycznych, w które wyposażone są pompy.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Upewnij się, że napięcie zasilania wymagane do pracy silnika jest zgodne z napięciem sieciowym i że kable zasilające są odpowiednie do mocy i prądu pompy.

Wszystkie połączenia elektryczne pompy i wymiana kabla zasilającego są wykonywane przez wykwalifikowany personel w celu zmniejszenia związanego z tym ryzyka.

Podczas wykonywania połączeń elektrycznych należy zapoznać się ze schematem pod pokrywą skrzynki przyłączeniowej silnika. Upewnij się, że połączenia elektryczne są dokręcone i uszczelnione przed podłączeniem zasilania.

Wstępne okablowanie, które może być obecne w niektórych pompach, musi zostać usunięte, aby ostatecznie podłączyć pompę do zasilania. To wstępne okablowanie jest wykorzystywane wyłącznie do celów testowych na różnych etapach produkcji.

UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH HAYWARD

INSTRUKCJA URUCHAMIANIA I NAPEŁNIANIA

Napełnij obudowę filtra wodą do poziomu rury ssącej. Nie wolno używać pompy bez wody. Woda działa jako chłodziwo i smar dla mechanicznego uszczelnienia wału.

Otwórz wszystkie zawory ssące i spustowe oraz odpowietrznik (jeśli jest) na filtrze. (Do odprowadzenia powietrza z przewodu ssawnego potrzebna jest pewna przestrzeń.)

Włącz zasilanie, daj rozsądny czas na napełnienie. Pięć minut to rozsądny czas. (Czas napełniania zależy od wysokości ssania i poziomej długości rury ssawnej). Jeśli pompa nie uruchamia się lub nie napełnia, patrz WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

SERWISOWANIE

1. Regularnie czyść siatkę filtra. Nie uderzaj w siatkę podczas czyszczenia. Regularnie sprawdzaj uszczelkę pokrywy filtra i wymieniaj w razie potrzeby.
2. Pompy Hayward mają samosmarujące łożyska silnika i uszczelnienia wału. Smarowanie nie jest wymagane.
3. Utrzymuj silnik w czystości. Upewnij się, że w obszarze otworów wentylacyjnych nie ma żadnych przeszkód.
4. Uszczelnienia wału ulegają z czasem uszkodzeniu lub zużyciu i należy je wymieniać.
5. Z wyjątkiem czyszczenia, wszystkie inne prace naprawcze i konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu Hayward lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

WARUNKI ZIMOWE/PRZECHOWYWANIE

1. Opróżnij pompę, wyjmując korki spustowe i przechowuj je w siatce filtra.
2. Odłącz przewody elektryczne i połączenia rurowe, przechowuj pompę w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Lub, aby zachować minimalne środki ostrożności: Odłącz przewody elektryczne. Wykręć cztery śruby mocujące wspornik i silnik elektryczny do filtra/obudowy. Przechowuj je w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zakryj pozostałe elementy filtra/obudowy, aby je chronić.

UWAGA: Dokładnie oczyść i usuń osady, brud itp. przed ponownym uruchomieniem pompy.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

A) Silnik elektryczny nie uruchamia się

1. Sprawdź poprawność i szczelność połączeń, rozłącz wyłączniki lub przekaźniki, topliwe przełączniki lub bezpieczniki.
2. Sprawdź ręcznie, czy silnik obraca się swobodnie i nie ma przeszkód.

B) Silnik wyłącza się - Sprawdź:

1. Okablowanie, luźne połączenia itp.
2. Czy napięcie silnika jest zbyt niskie (częstotliwość ze względu na użycie krótszego okablowania).
3. Zacięcie i przeciążenie. (wskazanie natężenia prądu w amperach).

UWAGA: Silnik elektryczny pompy wyposażony jest w automatyczne zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym. Silnik elektryczny wyłączy się automatycznie, jeśli temperatura wzrośnie do krytycznego poziomu z powodu nieprawidłowej obsługi. Silnik elektryczny uruchamia się ponownie automatycznie po osiągnięciu bezpiecznego poziomu termicznego.

C) Silnik brzęczy, ale nie uruchamia się - Sprawdź:

1. Czy kondensator jest otwarty.

UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH HAYWARD

D) Pompa się nie napełnia:

1. Upewnij się, że obudowa filtra/pompy jest wypełniona wodą, a uszczelka pokrywy jest czysta i prawidłowo założona. Dokręć nakrętki radełkowane.
2. Upewnij się, że wszystkie zawory ssące i wylotowe są otwarte i wolne od przeszkód oraz że poziom wody jest powyżej wszystkich otworów ssących.
3. Zablokuj ssanie jak najbliżej pompy i sprawdź, czy pompa wytwarza podciśnienie.
 - a) Jeżeli pompa nie wytwarza podciśnienia, a w pompie jest wystarczająca ilość „wody zalewania”:
 1. Dokręć wszystkie śruby i elementy mocujące po stronie ssącej.

2. Sprawdź napięcie, aby upewnić się, że pompa jest gotowa do przyspieszenia.
3. Otwórz pompę i sprawdź, czy nie ma zatkania lub przeszkód.
4. Zdejmij i wymień uszczelnienie wału.

b) Jeśli pompa wytwarza podciśnienie, sprawdź, czy przewód ssawny lub filtr nie są zablokowane i czy nie ma wycieków w przewodzie ssawnym.

E) Słaby przepływ - sprawdź:

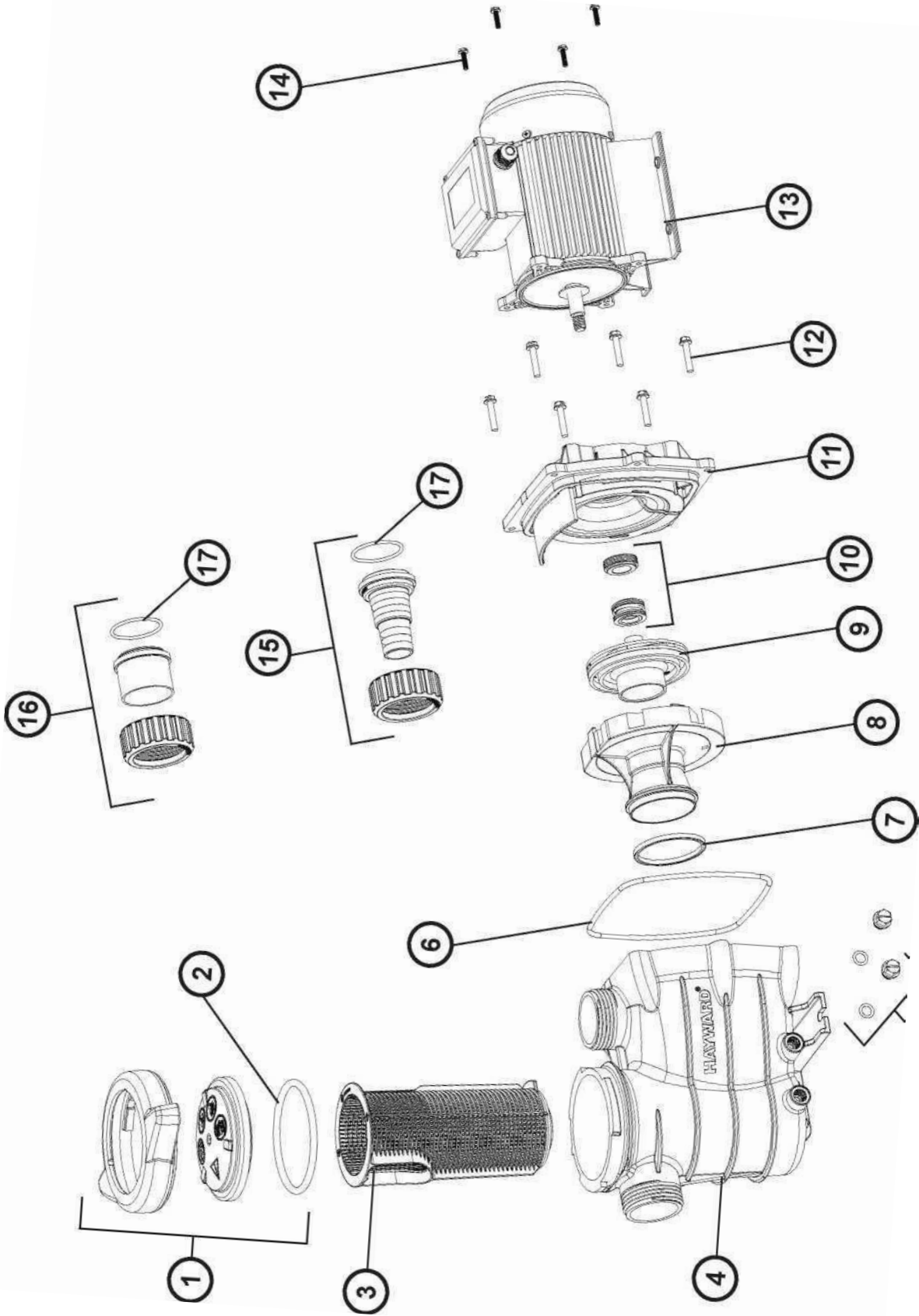
1. Czy w filtrze lub w przewodzie ssącym nie ma zatknię lub przeszkód; czy rura basenowa jest mniejsza niż wymagany rozmiar.
2. Sprawdź, czy w linii wylotowej filtra nie ma zatknię lub przeszkód (przepływomierz pokazuje duże wartości).
3. Sprawdź, czy nie ma wycieków ssania (pęcherzyki na złączce powrotnej).
4. Czy prędkość pompy jest zbyt niska (niskie napięcie).
5. Sprawdź, czy w obszarze wirnika nie ma zatknię lub przeszkód.

F) Pompa pracuje głośno - Należy sprawdzić

1. Czy na ssaniu występuje przeciek powietrza, powodujący zwiększony hałas podczas pracy pompy.
2. Czy występuje kawitacja spowodowana ograniczonymi lub mniejszymi przewodami ssawnymi i nieograniczonymi przewodami wylotowymi.
Właściwy stan rurociągów ssawnych lub tłocznych, jeśli dotyczy.
3. Obecność wibracji z powodu nieprawidłowej instalacji itp.
4. Obecność ciał obcych w obudowie pompy.
5. Czy łożyska silnika uległy awarii z powodu zużycia, rdzy lub ciągłego przegrzania.

UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH HAYWARD

Pompe	Reference moteur	Puissance nominale	Voltage Frequence Nb phase	Amperage	Condensateur	Taille et réglage disjoncteur	Hauteur manométrique à débit nul
Pump	Reference motor	Nominal power	Voltage Frequency Nb phase	Amperage	Capacitor	Size & switch adjustment	Table of 0 flow pressure heads
Bomba	Referencia motor	Potencia nominal	Voltaje Frecuencia Numero de fases	Amperaje	Condensador	Tamaño y regulación disyuntor	Cuadro de las alturas manométricas con flujo 0
Bomba	Referenda motor	Potencia nominal	Voltagem Frequencia Numero de fases	Amperagem	Condensador	Dimensão e ajustamento do disjuntor	Cuadro de alturas monométricas com caudal 0
Pumpen	Motor referenz	Nennwert	Volt Frequenz Anzahl Phase	Stromstarke	Kondensator	Masse & Spannung	Manometrische förderhöhe bei 0 leistung
Pomp	Motor referentie	Nominaal vermogen	Spanning Frequentie Aantal fasen	Stroomsterkte	Condensator	Vermogen en afstelling onderbreker	Tabel van manometerhoogten bij een debiet 0
Pompa	Tiferimento motore	Potenza nominale	Voltaggio Frequenza numero fasi	Amperaggio	Condensatore	Potenza e regolazione interruttore automatico	Tabella delle altezze manometriche ad erogazione 0
Pompa	Silnik odniesienia	Znamionowa moc	Napięcie Częstotliwość Numer fazy	natężenie w amperach	Kondensator	Natężenie i regulowanie wyłącznika automatycznego	ciśnienie (dostawa = 0)
81002	SPX81018Z1C	380 W	230-240 V~ 50 Hz 1 Phase	1,6 A	16 pF, 450 V	(10 A) 1,6 A	10,7 M
81003	SPX81025Z1C	470 W	230-240 V~ 50 Hz 1 Phase	2,0 A	16 pF, 450 V	(10 A) 2,0 A	12,7 M
81004	SPX81037Z1C	610 W	230-240 V~ 50 Hz 1 Phase	2,6 A	18 pF, 450 V	(10 A) 2,6 A	14,1 M
81005	SPX81055Z1C	790 W	230-240 V~ 50 Hz 1 Phase	3,4 A	18 pF, 450 V	(10 A) 3,4 A	14,6 M
81006	SPX81075Z1C	920 W	230-240 V~ 50 Hz 1 Phase	4,0 A	18 pF, 450 V	(10 A) 4,0 A	15,7 M

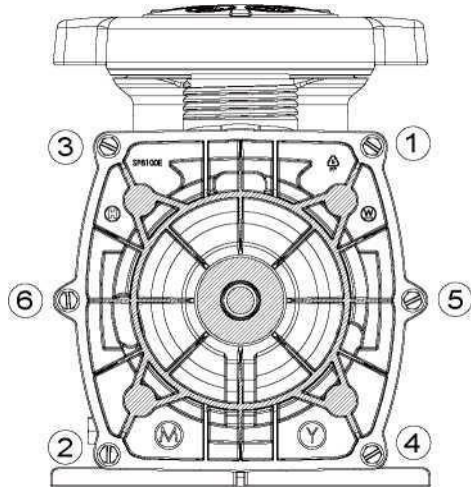


Nr	81002	81003	81004	81005	81006
1	SPX8100LDS	SPX8100LDS	SPX8100LDS	SPX8100LDS	SPX8100LDS
2	SPX8100S	SPX8100S	SPX8100S	SPX8100S	SPX8100S
3	SPX8100M	SPX8100M	SPX8100M	SPX8100M	SPX8100M
4	SPX8100AA	SPX8100AA	SPX8100AA	SPX8100AA	SPX8100AA
5	SPX1700FG	SPX1700FG	SPX1700FG	SPX1700FG	SPX1700FG
6	GMX600F	GMX600F	GMX600F	GMX600F	GMX600F
7	SPX8100R	SPX8100R	SPX8100R	SPX8100R	SPX8100R
8	SPX8100B	SPX8100B	SPX8100B	SPX8100B	SPX8100B
9	SPX8118T	SPX8125T	SPX8137T	SPX8155T	SPX8175T
10	SPX1600Z2	SPX1600Z2	SPX1600Z2	SPX1600Z2	SPX1600Z2
11	SPX8100E	SPX8100E	SPX8100E	SPX8100E	SPX8100E
12	6060XZ1	6060XZ1	6060XZ1	6060XZ1	6060XZ1
13	SPX81018Z1C	SPX81025Z1C	SPX81037Z1C	SPX81055Z1C	SPX81075Z1C
14	SPX8100Z1	SPX8100Z1	SPX8100Z1	SPX8100Z1	SPX8100Z1
15	SPX8100UNBPAK	SPX8100UNBPAK	SPX8100UNBPAK	SPX8100UNBPAK	SPX8100UNBPAK
16	SPX8100UNSPAK	SPX8100UNSPAK	SPX8100UNSPAK	SPX8100UNSPAK	SPX8100UNSPAK
17	SPX8100UNO	SPX8100UNO	SPX8100UNO	SPX8100UNO	SPX8100UNO

Housing bolt torque pattern - Ordre de serrage des boulons - Befehl des Festklemmens der Bolzen - Orden de sujeción de los pernos - Ordem correcta de aperto dos parafusos - Ordine d'serrage dei bulloni - Orde van aanspannen van de bouten - Modelo de torsión del cerrojo de la carcaza - Bydlem moment sroubu - Byvanie moment skrutiek -

50 - 60 INCH LBS

5.6 - 6.8 N m



OGRANICZONA GWARANCJA

WSZYSTKIE produkty HAYWARD są objęte gwarancją na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat od daty zakupu. Do wszelkich reklamacji gwarancyjnych należy dołączyć dowód zakupu produktu, z datą zakupu. Dlatego zdecydowanie zalecamy zachowanie faktury wraz z dowodem dostawy produktu.

Gwarancja udzielana na produkty HAYWARD ogranicza się do naprawy lub wymiany wadliwych produktów według uznania HAYWARD, pod warunkiem ich normalnego użytkowania zgodnie z wymaganiami podanymi w Instrukcjach, a także sugerując, że produkty te nie zostały poddane żadnym zmianom konstrukcyjnym i modyfikacjom oraz że były używane wyłącznie w połączeniu z komponentami i akcesoriami dostarczonymi przez HAYWARD. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych działaniem niskich temperatur lub środków chemicznych. Wszelkie inne koszty (transport, konserwacja itp.) są wyłączone z gwarancji. Firma HAYWARD nie ponosi odpowiedzialności za żadne bezpośrednie lub pośrednie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji, podłączenia lub eksploatacji produktu.

W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego, a także żądania naprawy lub wymiany produktu, zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Produkty zwrócone do naszej fabryki nie będą przyjmowane bez naszej uprzedniej pisemnej zgody.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części zużywających się.